

SUOMEN HOTELLIT  
HOTELS IN FINLAND

1941



HOTELS IN FINNLAND  
HOTELS IN FINLAND

# Lohjan Seudun Osuusliikkeen r. l.

## ENSILUOKAN RAVINTOLA

Lohjan kauppalassa, Vihdink. 1



*Suosittelaa ruokailupaikkana.*

### SUOMEN MATKAILIJAYHDISTYKSEN hotelleja:

**AULANKO** (os. Hämeenlinna) Etelä-Suomen viehättävin virkistyspaikka. 56 huonetta omine parvekkeineen. Kaikki mukavuudet, mm. 36 kylpyhuonetta. Täysihoitohinnat (väh. 5 päivää): 105—180 mk.

Aulangon kansallispuisto, hiekkaranta, tenniskenttiä, krokettikenttiä, golf-kenttä, tilaisuus kävelyihin ja retkeilyihin. Oma orkesteri. Linja-autoyhteys Hämeenlinnaan (4 km).

**POHJANHOVI** (os. Rovaniemi) Lapin matkustajien keidas. 36 huonetta ja yhteismajoitushuoneita. Nykyajan mukavuudet. Täysihoitohinnat: 95—110 mk, yhteismajoituksessa 70 mk. Tilaisuus retkeilyyn ja kalastukseen.

**PALLASTUNTURI** (postios. Pallastunturi) maan ainoa, suurenmoinen tunturihotelli sijaitsee yli 500 m merenpinnan yläpuolella. 36 huonetta ja yhteismajoitusta 6—8 heng. huoneissa. Nykyajan mukavuudet. Täysihoitohinnat: 95—115 mk, yhteismajoituksessa 65—85 mk. Tunturi-retkeilyä.

**SUOMEN MATKAILIJAYHDISTYS, Aleksanterinkatu 7 a, Helsinki.** Puh. 61 391, oma keskus.

### TURISTFÖRENINGENS I FINLAND hotell:

**AULANKO** (adr. Tavastehus) Södra Finlands mest behagliga rekreatiönsplats. 56 rum med egna balkonger. Alla bekvämligheter, bl. a. 36 badrum. Hjälpensionspriserna (minst 5 dagar): 105—180 mk.

Aulanko nationalpark, sandstrand, tennisplaner, krocketplaner, golf-plan, tillfälle till promenader och exkursioner. Egen orkester. Bussförbindelse med Tavastehus (4 km).

**POHJANHOVI** (adr. Rovaniemi) Lapplands resenärernas oas. 36 enskilda rum samt rum för flere personer. Moderna bekvämligheter. Hjälpensionsavgifter: 95—110 mk, gruppinkvartering 70 mk. Tillfälle till exkursioner och fiske.

**PALLASTUNTURI** (postadr. Pallastunturi) landets enda, storslagna fjällhotell ligger mer än 500 m över havsytan, 36 rum samt rum för 6—8 personer. Moderna bekvämligheter. Hjälpensionsavgifter: 95—115 mk, gruppinkvartering 65—85. Fjällexkursioner.

**TURISTFÖRENINGEN I FINLAND, Alexandersg. 7 a, Helsingfors.** Tel. 61 391, egen central.

SUOMEN HOTELLIT JA MATKUSTAJAKODIT  
HOTELL OCH RESANDEHEM I FINLAND  
HOTELS IN FINNLAND  
HOTELS IN FINLAND



SUOMEN MATKAILIJAYHDISTYS  
TURISTFÖRENINGEN I FINLAND  
TOURISTENVEREIN IN FINNLAND  
FINNISH TOURIST ASSOCIATION





SMY = Suomen Matkailijayhdistyksen matkailumaja tai hotelli  
= Turistföreningens i Finland hotell eller turiststation  
= Hotel des Touristenvereins in Finnland  
= Tourist inn or hotel run by the Finnish Tourist Association

Helsinki — Helsingfors 1941  
Osakeyhtiö Weilin & Göös Aktiebolag





## HUOMAUTUKSIA.

Kaikki tämän hakemiston tiedot perustuvat asianomaisten itsensä antamiin ilmoituksiin. Sekä paikkakuntien että hotellien ja matkustajakotien nimien järjestys on aakkosellinen; hotellien nimet on ladottu näkyvämmiin, esim. POHJANHOVI, matkustajakotien nimet kursivilla, esim. *Turisti*. Hakemistosta puuttuvat tiedot eräistä pikku liikkeistä, jotka eivät ole palautta- neet heille lähetettyjä kaavakkeita.





**Milloin useanhintaisia aterioita tarjollaan, hakemistoon merkitty hinta tarkoittaa halvin.** Aterioitten hinnat ilmoitettu ennen liikevaihtoveron voimaantuloa. Merkkejä , ,  ja  on käytetty, milloin vain muutamissakin huoneissa on nämä mukavuudet.

## ANMÄRKNINGAR.





Samtliga uppgifter i denna förteckning äro vederbörandes egna meddelanden. Såväl ortnamnen som namnen på hotell och resandehem äro alfabetiskt ordnade; hotellnamn äro tryckta i mera framträdande bokstäver, t. ex. POHJANHOVI, namn på resandehem med kursiv, t. ex. *Turisti*. I förteckningen saknas uppgift på några mindre företag, vilka icke returnerat de dem tillställda frågeformulären.









**Då måltider i olika prislägen serveras, avser det i förteckningen angivna priset det billigaste.** Måltidernas pris anmälda före omsättningskattens trädde i kraft. Tecknen , ,  och  hava använts också om blott några av rummen hava dessa bekvämligheter.

## BEMERKUNGEN.

Mehrere kleinere Hotelbetriebe, die keine Angaben über Preise usw. eingesandt haben, sind in dieses Verzeichnis nicht eingeführt. Die Reihenfolge sowohl der Orte als der Hotels ist alphabetisch. Der Rang der Hotels ergibt sich teils aus den Preisen, teils aus den Hinweisen auf den Komfort. Namen in diesem Stil POHJANHOVI geben an, dass das bezügliche Hotel die gesetzlichen, an die Hotels aufgestellten Forderungen ausfüllt. Sämtliche Angaben beruhen auf eigene Mitteilungung der Hotels. **Wenn Mahlzeiten zu verschiedenen Preisen verabreicht werden, ist nur der billigste Preis angegeben.** Die Zeichen , ,  und  werden gebraucht, auch wenn nur einige Zimmer mit diesem Komfort versehen sind.

## NOTE.

The names of several smaller establishments, which have failed to send in information regarding prices, etc.; have been omitted from the list. The towns and the names of the hotels appear in alphabetical order. The standing of the various hotels is shown by the prices and by the information as to comfort given in the list. The names thus printed POHJANHOVI indicate that the establishment fulfils the conditions stipulated for hotels by the law. All the information given in this list is based upon statements supplied by the hotels themselves. **When meals of different prices are served only the lowest prices are given.** The signs , ,  and  are used even though only a few rooms are provided with this comfort.

	{ Keskuslämmitys Centralvärme Zentralheizung Central heating		{ Kylmä juokseva vesi Kallt rinnande vatten Kaltes fließendes Wasser Cold running water		{ Lämmin juokseva vesi Varmt rinnande vatten Warmes fließendes Wasser Hot running water
	{ Kylpyhuone Badrum Badezimmer Bathroom		{ Kylpyhuoneilla varustettuja huoneita Med badrum försedda rum Zimmer mit Bad Rooms with bath		{ Puhelin huoneisiin Rumstelefon Zimmertelephon Telephone in rooms
	{ Kahvia y. m. Kaffe m. m. Kaffee etc. Refreshments only		{ Hotelleissa "ravintola", muuten "ruokaa saatavissa" Mat erhålles (alla hotell ha restaurang) Mahlzeiten od. Speisen werden verabreicht (Restaurant in allen Hotels) (Meals or portions to be obtained (all hotels have restaurant)		
A	{ Oikeus anniskella kaikkia väkijuomia Rätt att utskänka alla alkoholhaltiga drycker Ausschenkungsrecht für alle alkoholhaltigen Getränke Licensed to sell all kinds of alcoholic liquors			B1	{ Oikeus anniskella kaikkia korkeintaan 21 painoprosenttia alkoholia sisältäviä väkijuomia Rätt att utskänka alla högst 21 % alkohol innehållande drycker Ausschenkungsrecht für Getränke mit höchst 21 % Alkoholgehalt Licensed to sell liquors containing up to 21 % of alcohol
B2	{ Oikeus anniskella viinejä ja mallasjuomia Rätt att utskänka viner och malttdrycker Ausschenkungsrecht für Weine und Malzgetränke Licensed to sell wines and maltliquors			C	{ Oikeus anniskella olutta Rätt att utskänka öl Ausschenkungsrecht für Bier Licensed to sell beer































































Paikkakunta, hotelli ja katu Ort, hotell och gata	Puhelin Telefon	Huoneita - Rum	Vuoteita - Bäddar	1 hengen huone 1 persons rum	2 hengen huone 2 persons rum	Mukavuudet Komfort	Aamiainen Frukost	Lounas Lunch	Päivällinen Middag	Illallinen Supé
				Mk					Mk	
Alajärvi Aula	62	6	13	25-35	40-50	☒ ☒	12	15	15	18
Alastaro Rauha	10	3	6	25	30-35	☒ ☒ ☒ ☒	6	—	12	12
Alavus Sairanen	115	8	13	25	40	☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒	12	15	15	10
Björneborg→Pori Borgå→Porvoo Brahestad→Raahе Ekenäs→Tammisaari										
Forssa Forssa Rautatienk.	132	12	25	25-30	40-50	☒	—	10	15	—
MAAKUNTA Kauppak.	28	16	35	25-35	40-50	☒ ☒				

Ort, Hotel und Strasse Place, Hotel and Street	Fernsprecher Telephone	Zimmer - Rooms	Betten - Beds	Einzelzimmer Single room	Doppelzimmer Double room	Komfort Comfort	Frühstück Breakfast	Lunch	Mittagessen Dinner	Abendessen Supper
				Mk			Mk			
Heinävesi										
Heinäveden matkustaja- koti Kirkonkylä	10	4	6	15	30		—	—	—	—
Keskus Kirkonkylä	52	6	11	25	40-50		—	—	—	—
Helsinki/Helsingfors										
Apollo Snellmanink. 15 Snell- mansg.	25 748	8	12	35-45	70-80		—	—	—	—
Astor Kluuvik. 1 Glog.	25 354	14	33	30-50	50-80		—	—	—	—
Auer Annank. 25 Anneg.	63 250	14	18	35	60		—	—	—	—
CARLTON Keskusk. 5 Centralg.	25 981	100	140	60-120	90-160	A	15	30	35	35
Centrum Mikonk. 7 Mikaelsg.	61 477	21	37	30-50	60-80		—	—	—	—
COSMOPOLITE Kalevank. 3 Kalevag.	25 847	45	65	35-75	70-85		12	18	—	—
GRAND Mikonk. 17 Mikaelsg.	20 546	100	130	50-120	10 -200	A	—	—	—	—
HANSA Heikink. 9 Henriksg.	22 041	60	120	30-55	75-95	A	—	15	15	22
HELSINKI Hallitusk. 12 Regeringsg.	30 701	73	94	60-115	100-200	A	18	20	18	30
Hospiz NMKY/KFUM Vuorik. 17 Bergg.	20 481	90	161	30-60	50-85		12	15	15	—
HOSPIZ NNNKY/KFUK P. Rautatienk. 23 N. Järn- vägsg.	44 921	69	115	30-55	50-120		14	15	15	—
Hällberg Aleksanterink. 48 A Alexandersg.	25 951	22	31	30-50	55-65		—	—	—	—
KAISANIEMI Kaisaniemenk. 13 Kaisa- niemig.	20 351	39	55	35-60	60-100	A	—	—	—	—
Kaleva Mikonk. 23 Mikaelsg.	61 336	54	72	30-50	45-75		—	—	—	—
KARELIA Kaisaniemenk. 1 Kaisa- niemig.	20 016	90	128	45-95	75-140	A	—	—	—	—
KLAUS KURKI Bulevardi 2-4 Bulevard	61 251	63	92	55-100	130-190	A	—	—	—	—
KÄMP P. Esplanadik. 29 N. Esplanadg.	20 411	70	90	80-130	130-180	A	15	25	35	40

Paikkakunta, hotelli ja katu	Puhelin Telefon	Huoneita - Rum	Vuoteita - Bäddar		1 hengen huone 1 persons rum	2 hengen huone 2 personers rum	Mukavuudet	Aamiaisen Frukost	Lounas Lunch	Päivällinen Middag	Illallinen Supé
Ort, hotell och gata							Komfort				
					Mk					Mk	
Lotta Fabianink. 30 Fabiansg.	22 972	10	13	25-40	50-60			—	—	—	—
Lähetys-Hospiz Annank. 1 Anneg.	61 112	42	52	27-40	40-60			—	—	—	—
METRO Kaisaniemenk. 7 Kaisa- niemiä.	30 711	65	80	30-50	60-80			—	—	—	—
Otava P. Esplanadik. 37 N. Esplanadg.	39 401	12	17	25-40	50-60			—	—	—	—
Patria Kaivok. 8 Brunnsg.	39 248	18	26	25-40	55-60			—	—	—	—
Pension Central Aleksanterink. 46 Alexan- dersg.	34 353	20	35	35-40	60-70			—	15	15	—
Pension Ostrobotnia Kasarmink. 28 Kaserng.	36 852	12	22	30-40	60-70			—	—	—	—
Pilvilinna Vilhonk. 6 Vilhelmsg.	30 260	16	21	30-40	50-60			—	—	—	—
Pohja Vuorik. 3 Bergg.	62 421	6	12	25-35	50-70			—	—	—	—
SEURAHUONE/SOCIETETS- HUSET Kaivok. 12 Brunnsg.	20 441	70	90	90-120	130-190		A	15	30	45	45
Suomi I. Roobertink. 3 St. Ro- bertsg.	36 751	9	16	30	50			—	—	—	—
TAPIOLA Simonk. 6 Simonsg.	61 221	51	72	30-45	55-65		A	10	12	18	25
Terminus Vilhonk. 6 Vilhelmsg.	36 239	13	17	25-35	50-70			—	—	—	—
TORNI Yrjönk. 26 Georgsg.	30 611	96	172	40-95	80-160		A	10	20	22	25
UNTOLO Kaivok. 8 Brunnsg.	20 407	42	54	25-50	60-90		C	—	—	—	—
Hirvensalmi Keskus Kirkonkylä	39	2	4	10	20			10	13	13	13
Hyvinkää Blomqvist Uudenmaank. 4	185	5	10	25	50			—	—	—	—
HYVINKÄÄN HOTELLI	135	6	8	35-60	60		A	—	—	—	—
Hyvinkää Hämeen. 6	380	10	17	30-35	50-70			—	—	—	—
Kauppila Hyvinkäänk. 7	137	6	9	25-30	40-45			—	—	—	—
Villa Rosa Vaiveronk. 21	106	7	10	25-30	50			—	—	—	—







































































Ort, Hotel und Strasse Place, Hotel and Street	Fernsprecher Telephone	Zimmer - Rooms	Betten - Beds	Einzelzimmer Single room	Doppelzimmer Double room	Komfort Comfort	Frühstück Breakfast	Lunch	Mittagessen Dinner	Abendessen Supper
				Mk			Mk			
<b>Hämeenlinna</b>										
AULANKO		71	106	55-150	110-150	A	15	25	35	45
KAUPUNGINHOTELLI Rauhank. 3	59	19	25	30-45	55-80	A	—	18	20	30
Ranta Rantak. 7	459	13	21	25	40-55		—	—	—	—
RAUTATIEHOTELLI Hämeentie 9	138	16	20	25-35	45-55	B 1	—	—	—	—
Sampo Rantak. 3	204	16	25	25-35	45-60		10	13	14	—
Suomi Linnank. 17	113	8	20	30-35	45-50		—	—	—	—
<b>Iisalmi</b>										
Otava Savonk. 32	257	7	16	25-30	45-50		—	—	—	—
Sampo Savonk. 29	137	6	10	25	50	C	—	10	12	—
SEURAHUONE Savonk. 24	346	12	16	30-40	50-60	A	—	18	16	—
<b>Ikaalinen</b>										
Lottien matkustajakoti	112	3	6	15-20	35-50		—	10	10	—
Seurahuone	87	7	13	30	50		10	13	14	18
<b>Ilmajoki</b>										
Suoja Koskenkorva	Kosken- korva 67	3	6	—	40		—	—	—	—
<b>Ilomantsi</b>										
Turjala	1	6	16	—	30-50		—	12	15	—
<b>Imatra</b>										
Huurre	125	6	12	25-30	40-50		—	—	—	—
Imatra	16	8	15	25-30	40-50		12	14	16	—
OSUUSLIIKE IMATRAN HO- TELLI		16	20	35-40	65-80	A	—	14	18	25
Lepola	68	10	15	25-35	30-40		10	12	14	12
<b>Inari</b>										
INARI (SMY)		14	46	60	70	A	14	25	35	—
IVALON UUSI MAJA (SMY)		45	79	55	70		14	25	35	30
Ivalon vanha maja (SMY)		22	39	45	60		12	20	25	25
<b>Jaala</b>										
Jaala	11	5	8	20-25	36-40		—	15	15	15
<b>Jakobstad → Pietarsaari</b>										
<b>Jalasjärvi</b>										
Kerho Kirkonkylä	9	7	12	15-20	30-35		10	12	15	12
Rinne	63	3	6		20-30		—	10	10	10

Paikkakunta, hotelli ja katu Ort, hotell och gata	Puhelin Telefon	Huoneita - Rum	Vuoteita - Bäddar	1 hengen huone 1 persons rum	2 hengen huone 2 personers rum	Mukavuudet Komfort	Aamias Frukost	Lounas Lunch	Päivällinen Middag	Illallinen Supé
				Mk			Mk			
<b>Joensuu</b>										
JOKELA Torik. 26	299	12	17	35-40	65-70	      B 1	14	—	—	25
PIELISHOVI Kauppak. 25	 35	35	70	35-80	60-95	      A	15	18	23	28
Suomi Kauppak. 4	363	8	14	20-30	40-60		—	—	—	—
Turisti Suvantok. 1	174	14	17	25-35	50		—	—	—	—
Yksityisruokala ja matkus- tajakoti Rantak. 23	556	9	13	30	60	 B 1	—	13	14	—
<b>Jokioinen</b>										
Sandell	129	5	7	20-25	40	 	—	—	—	—
<b>Joroinen</b>										
Päivölä Kirkonkylä	59	6	10	20	35		—	—	—	—
<b>Joutsa</b>										
Joutsa	11	5	8	25	30-40		—	12	12	12
<b>Juva</b>										
Juvan Matkustajakoti Kirkonkylä	28	3	5	10-15	20-30		—	—	—	—
Keskus Kirkonkylä	78	8	12	15	30	 	—	—	10	10
<b>Jyväskylä</b>										
Emaus	12 31	12	30	30	60	 	—	—	—	—
JYVÄSHOVI Kauppak. 35	19 90	32	42	35-65	60-120	      A	16	16	30	30
Kaleva Asemak. 2	14 02	7	9	30	50	  	—	—	—	—
KAUPUNGINHOTELLI Asemak. 6	17 96	20	29	30-40	50-65	      A	12	15	20	30
Keidas Asemak. 5	17 88	13	24	25-35	40-50	 	—	—	—	—
Otava Vapaudenk. 36	13 64	14	21	30-35	50-60	     	—	—	—	—
Rauha Väinönk. 5	16 48	9	14	25-30	45-50	   	—	—	—	—
Sampsä Vapaudenk. 43	16 84	5	8	25	50-55		—	—	—	—
TURISTI-HOTELLI Asemak. 2	22 23	16	28	40-50	65-70	     	11	15	15	—
<b>Jämsä</b>										
Kansallistalon Lotta-ravin- tola ja matkustajakoti	60	7	14	15-35	45-50		—	12	12	14
Sillankorva Seppola	13	6	12	20-25	35-40	 	6	7	8	7

Ort, Hotel und Strasse Place, Hotel and Street	Fernsprecher Telephone	Zimmer - Rooms	Betten - Beds	Einzelzimmer Single room	Doppelzimmer Double room	Komfort Comfort	Frühstück Breakfast	Lunch	Mittagessen Dinner	Abendessen Supper
							Mk			
<b>Kajaani</b>										
<i>Kajaani</i> Kauppak. 12	85	12	18	25-30	40-45	✕ A	—	14	15	—
<b>MAAKUNTA</b> Kauppak. 21		27	32	40-50	75-90	✕ A	15	15	18	25
<b>Kalajoki</b>										
<i>Hiekkarannanravintola</i>	43	7	13	15-20	20-30	✕	10	15	20	15
<i>Ventelän matkustajakoti</i>	73	3	6		30-45		—	—	—	—
<b>Kangasala</b>										
<i>Kangasalan lepo- ja mat- kustajakoti</i> Kirkonkylä	51	24	30	20-25	35-40	✕	—	12	15	—
<i>Keskus</i> Kirkonkylä	134	7	11	25	40		—	—	—	—
<i>Vehonleimenharju</i> Kaivanto		12	18	40	60	✕ B1 (1/5—20/9 A)	15	20	22	25
<b>Kangasniemi</b>										
<i>Kangasniemi</i>	95	5	9	25	35	✕	—	—	12	—
<b>Kankaanpää</b>										
<i>Keskus</i>	80	8	15	25	50	✕	—	—	—	—
<i>Kuninkaanlähden mat- kailumaja</i>	160	8	14	30	50	✕	18	20	30	30
<b>Kannus</b>										
<i>Vihanta</i>	48	8	13	20-25	35-40		—	—	—	—
<b>Karhula</b>										
<i>Kymi</i>	127	4	9	20-40	30		—	—	—	—
<b>Karjaa/Karis</b>										
<i>Nya Resandehem</i>	81	7	10	20-25	40		—	—	—	—
SOCIETETSHUSET	160	9	15	35-50	70-80	✕ A	—	—	—	—
<b>Karttula</b>										
<i>Karttulan Osuusliikkeen Matkustajakoti</i>	51	4	6	15	30	✕	—	10	12	—
<b>Kaskinen/Kaskö</b>										
CENTRUM Rådhusg. 22 Raatihuo- neenk.	100	10	22	30	50	✕ A	—	14	15	25
<b>Kauhajoki</b>										
<i>Aro</i> Aronkylä		8	17	20-25	30-45	✕	—	12	12	—
<b>Kauhava</b>										
<i>Orrenmaa</i>	42	10	14	25-30	35-40	✕	8	10	12	10
<b>Kausala</b>										
<i>Tyynelä</i>	65	5	7	15-25	30-50	✕	—	—	10	10

Paikkakunta, hotelli ja katu Ort, hotell och gata	Puhelin Telefon	Huoneita - Rum	Vuoteita - BÄddar	1 hengen huone 1 persons rum	2 hengen huone 2 persons rum	Mukavuudet Komfort	Aamiaisen Frukost	Lounas Lunch	Päivällinen Middag	Illallinen Supé
				Mk			Mk			
<b>Kauvatsa</b> <i>Soini</i>	60	2	4	15			—	—	10	—
<b>Kemi</b> <i>Kaleva</i> Kirkkok. 20	3	10	16	30-50	50-70	A	15	25	20	35
<b>KLUBIHOTELLI</b> Nahkurink. 14	336	12	13	40-80	50-80	A	—	—	—	—
<i>Hurkela</i> Maantiek. 33	172	9	16	25	40-45		—	—	—	—
<i>Osula</i> Pohjoispuistok. 17	16	4	6	30	40		—	—	—	—
<i>Turisti</i> Maantiek. 39	152	15	33	25-35	45-50		15	18	20	—
<b>Kemijärvi</b> <i>Ingerö</i> <i>Kemijärven uusi matkus- tajakoti</i> <i>Rauhala</i>	118						—	—	—	—
<b>Kerava</b> <i>Myrskylä</i> Huvilatä 2	161	5	8	15-25	30-40		—	—	—	—
<b>Keuruu</b> <i>Keuruu</i>	13	6	12		40-50		—	12	12	—
<i>Seippo</i>	54	10	19	25-35	45-60		12	15	15	15
<b>Kittilä</b> <i>Osuuskaupan Matkustaja- koti (Alakylä)</i>	10	2	4		20		—	12	15	—
<i>Turisti</i>	43	6	11	25-35	40-50		—	—	—	—
<b>Kiuruvesi</b> <i>Kiuruvesi</i> Kirkonkylä	42	6	11	25	40-45		10	12	14	—
<i>Lepola</i>	35	7	13	25	50		—	14	14	—
<i>Otava</i> Kiuruvesi as.	36	8	16	25-40	40		—	12	14	—
<b>Kivijärvi</b> <b>RANTAHOTELLI</b> Kirkonkylä	23	6	12	30-35	50-65		13	15	17	15
<b>Kokkola/Gamlakarleby</b> <b>ASTORIA</b> Torik. 35 Torgg.	16 01	10	25	35-60	55-80		14	14	16	20
<b>GRAND</b> Pitkänsillank. 20 Lång- brog.	15 85	47	83	40-120	70-90	A	—	16	20	25
<i>Kaleva</i> Tehtaank. 6 Fabriksgr.	15 66	7	11	25-30	50		—	—	—	—





































Ort, Hotel und Strasse Place, Hotel and Street	Fernsprecher Telephone	Zimmer · Rooms	Betten · Beds	Einzelzimmer Single room	Doppelzimmer Double room	Komfort Comfort	Frühstück Breakfast	Luuch Mittagessen Dinner	Abendessen Supper
				Mk			Mk		
<b>Martta</b> Isok. 8 Storg.	14 45	5	9	25	40	 	—	—	—
<b>SOCIETETSHUSET/SEURA- HUONE</b> Rantak. 17 Strandg.	14 09	24	35	20-45	40-85	      A	14	20	18 25
<b>Turisti</b> Isok. 22 Storg.	16 93	7	13	30-55	50-60	 	—	—	—
<b>Koli</b> YLÄMAJA (SMY)		34	90	40-60	45-70	    A	14	23	28 30
<b>Konnevesi</b> <i>Konneveden sk. matkai- lijakoti</i>	40	3	5	20	35		—	—	—
<b>Koria</b> <i>Puistola</i>	30	—	—	—	—		—	—	—
<b>Korpilahti</b> <i>Mutla</i> Kirkonkylä	29	4	10	25	30		—	10	12 12
<b>Koski (T. I.)</b> <i>Järvisen matkustajakoti</i>	62	7	11	15-20	30-40	 	—	—	12 10
<b>Kotka</b> <i>Central</i> Kirkkok. 11	138	12	16	25-35	50	   	—	—	—
<i>Kotka</i> Kotkank. 15	507	10	15	30-35	50-60	  B 1	12	14	16 20
<b>PALLAS</b> Kapteenink. 11		16	40	25-40	40-60	     	10	12	12 15
<b>SEURAHUONE/SOCIETETS- HUSET</b> Satamak. 5		18	28	40-55	50-70	      A	15	25	30 35
<b>TURISTI</b> Satamak. 9		10	16	25-35	45-55	      B 1	—	15	15 —
<b>Kouvola</b> <b>KOUVOLA</b> Kauppialank. 12	25	12	14	40-50	70-90	      A	16	16	20 35
<b>MANNER</b> <i>Salpausselkä</i>	211	19	21	40	70	      A	—	15	18 —
<i>Sirkku</i> Oikok. 6	207	6	14	25-30	40-50		—	—	—
	67	12	19	25	40	 	10	15	—
<b>Kristiinankaupunki/Kristi- nstad</b> STADSHOTELLET	10	10	21	25-35	40-60	    A	—	15	18 25
<b>Kuhmo</b> <i>Kuhmon matkailukoti</i>	32	7	11	25	40	 	—	10	12 —

1) avoinna  $1/6$ — $31/8$  öppen.

1) avoinna  $1/6$ — $31/8$  öppen.

Ort, Hotel und Strasse Place, Hotel and Street	Fernsprecher Telephone	Zimmer - Rooms	Betten - Beds	Einzelzimmer Single room	Doppelzimmer Double room	Komfort Comfort	Frühstück Breakfast	Lunch	Mittagessen Dinner	Abendessen Supper
				Mk	Mk					
Lappeenranta										
Karjala Harjuk. 6	320	9	14	20	30		—	—	—	—
Lappeenranta Rantak. 6	235	6	10	30	60		—	—	—	—
Lepo Torik. 2	348	5	8	25	50		—	—	—	—
PATRIA Kauppak. 21	45	57	20-50	45-70	A	—	—	—	—	
SEURAHUONE Snellmanink. 10	176	8	18	30-60	60-85	A	18	25	25	30
Lapua										
SIMSIÖ Kirkonkylä	93	8	25	30-45	45-50		12	15	18	20
Lauttakylä Keskus	142	11	15	22	35-40		10	12	12	12
Liekka										
Liekka Piilientie 2	109	6	10	25	40		—	—	—	—
SEURAHUONE	66	15	21	30-60	45-60	A	—	—	20	35
Lohja										
Laine Laurink. 50	218	4	6	25	40		—	—	—	—
LOHJAN SEURAHUONE Laurink. 55	234	11	15	30-50	50-60	A	15:50	18	18	22:25
Manelius	20	4	7	25-35	40-45	B 1	—	—	—	—
Loimaa										
SEURAHUONE	60	8	12	35-50	70	A	13	15	17	25
Suoja	24	4	8	25	40-50		—	—	—	—
Vellamo	100	7	18	30	40-50		—	—	—	—
Loviisa/Lovisa										
Helgas	247	6	12	25-30	40-75	C	—	15	15	—
Mossebacken										
Nya Resandehemmet	250	8	12	15-20	30-40		—	—	—	—
SKANDINAVIEN	425	12	17	40	60	A	15	15	16	30
SOCIETETSHUSET	558	10	20	40	60	A	—	15	—	40
Maarianhamina/Mariehamn										
Hjorten	124	17	30	35	35-70		—	13	15	—
Societetshuset	22	16	35	35-45	65-80	A	—	20	25	35
Marttila										
Majatalo	38	2	5	12	24		—	8	12	12
Merikarvia										
Koskivuo Ylikylä	75	3	6	20-25	30-40		—	—	12	—

Paikkakunta, hotelli ja katu Ort, hotell och gata	Puhelin Telefon	Huoneita - Rum	Vuoteita - BÄddar	1 hengen huone 1 persons rum	2 hengen huone 2 persons rum	Mukavuudet Komfort	Aamiaisen Frukost	Lounas Lunch	Päivällinen Middag	Illallinen Suppe
				Mk					Mk	
Mikkeli KALEVA Hallitusk. 5	489	26	34	35-65	75-130	      A	12	15	15	—
Mikkeli Porrassalmenk. 22	366	12	32	25-35	50-60	 	—	—	—	—
Tapio Mannerheimintie 18	762	6	9	25-30	35-50	 A	—	—	—	—
Muhos Muhos	29	10	19	20-25	35-40	 	8	15	15	15
Multia Peura	51	7	10	20-30	40-50	    	—	15	15	15
Muonio Olos	18	12	26	18-22	30-40	 	12	12	14	14
Myllykoski Rauhala Sippola	61	5	10	20-25	30-40	 	—	—	—	—
Mänttä Aira	403	9	13	20-25	30-35		—	—	—	—
Mäntyharju Savio Mäntyharju as.	45	2	4	—	30-40		—	12	12	—
Naantali Lepolinna <sup>1)</sup> Luostarink. 2	15	14	20	25	35		—	—	—	—
Subsjo Puistok. 1-3	118	55	100	30-50	45-65		—	—	—	—
Nivala Lepola	11	4	9	18-25	30-35		12	12	12	12
Nurmes NURMES Kirkkokatu	 14	24	40-60	55-80	      A	—	17	22	30	
Salama Raatihuoneenk. 4	89	4	7	20	40		—	—	—	—
Nykarleby→Uusikaarlepyy										
Nyslott→Savonlinna										
Nystad→Uusikaupunki										
Nädendal→Naantali										
Orimattila Lintupää Kirkonkylä	94	6	8	20-25	40		—	—	—	—
Orivesi Orivesi Kirkonkylä	101	4	8	25	40		—	—	—	—

<sup>1)</sup> Vain kesällä. — Endast sommartid.




















































Ort, Hotel und Strasse Place, Hotel and Street	Fernsprecher Telephone	Zimmer - Rooms	Betten - Beds	Einzelzimmer Single room	Doppelzimmer Double room	Komfort Comfort	Frühstück Breakfast	Lunch	Mittagessen Dinner	Abendessen Supper	
				Mk	Mk						
<b>Oulu</b>											
ARINA Pakkahuoneenk. 16	42 21	29	59	35-70	60-85		A	15	15	17	25
KAUPPA-HOTELLI Kirkkok. 2	31 54	31	53	30-40	60-80		A		17	17	—
OULAS Rautatienk. 8	20 38	50	70	30-50	55-85			—	—	—	—
Pohja Kauppurienk. 23	36 33	12	17	40-45	60-70			12	16	20	—
Pohjola Kajaanink. 34	34 64	6	15	35	50-60			—	—	—	—
TERVAHOVI		29	34	50-80	80-180			—	—	—	—
<b>Outokumpu</b>											
Kummunsyrjä	135	4	9	20	40			—	—	—	—
Rauhala	110	4	7	15-20	30-40			—	—	—	—
<b>Padasjoki</b>											
Padasjoki Kirkkokylä	55	4	10	30	35			—	12	12	12
<b>Pallastunturi</b>											
PALLASTUNTURI (SMY)		43	103	55-65	75-120		A	18	28	35	30
<b>Parainen/Pargas</b>											
PARAISTEN MATKAILU- MAJA/PARGAS TURISTSTA- TION (SMY) <sup>1)</sup>		23	36	35	50		A	14	23	25	30
<b>Parikkala</b>											
Seurahuone Parikkala as.	113	6	17	30-35	45-50			12	12	12	12
<b>Parkano</b>											
Seurahuone Kirkkokylä	37	12	19	20-25	40-50			—	—	12	12
<b>Perniö</b>											
Lotta Hotelli Kirkkokylä	129	6	9	25	40			10	12	14	14
<b>Petsamo</b>											
LIINAHAMARI (SMY)		27	44	55-65	85-90			15	25	35	30
Meritähti Parkkina	29	7	10	35-40	50-60			—	—	—	—
<b>Pieksämäki</b>											
HANSA	6	18	23	35-40	65-70		A	—	18	18	25
<b>Pietarsaari/Jakobstad</b>											
Nya Resandehem Norrmalmsg. 8	440	14	20	15-20	35-40			—	—	—	—
STADSHOTELLET Kanalesplanaden 3	164	26	32	30-50	45-70		A	15	18	20	30
<b>Pihtipudas</b>											
Kotka	2	3	7	20-30	30-40			—	—	10	—

<sup>1)</sup> Vain kesällä. — Endast sommartid.

Paikkakunta, hotelli ja katu Ort, hotell och gata	Puhelin Telefon	Huoneita - Rum	Vuoteita - Bäddar	1 hengen huone 1 persons rum	2 hengen huone 2 personers rum	Mukavuudet Komfort	Aamiaisen Frukost	Lounas Lunch	Päivällinen Middag	Illallinen Supé
				Mk					Mk	
<b>Pori/Björneborg</b>										
<i>Fennia</i> Eteläpuisto 12	445	5	8	30-35	50-55		—	—	—	—
<i>Grönroos</i> Länsipuisto 27	203	7	10	20-25	30-40		—	—	—	—
<i>Itäpuisto</i> Itäpuisto 11	642	10	13	20-30	40-50		—	—	—	—
<i>Keskus</i> Pohjoispuisto 4	655	5	10	25	50		—	—	—	—
<b>MÄNTYLUODON HOTELLI</b> Mäntyluoto	0-226	8	12	30	50-55	A	12	18	22	25
<b>OTAVA</b> Valtak. 15	197	26	35	35-55	65-70	A	—	—	—	—
<b>SATAKUNTA</b> Torik. 7	14 50	27	39	40-50	65-100	A	12	14	16	25
<i>Turisti</i> Torik. 13	701	9	13	25-30	50		—	—	—	—
<i>Vanha-Rauhala</i> Torik. 1	459	6	9	25-30	45-50		—	—	—	—
<b>Porvoo/Borgå</b>										
<b>GRAND</b>		12	31	35-40	65-100	A	10	18	25	30
<i>Hospiz-Elim</i>	347	7	10	20-25	40		—	—	—	—
<b>PORVOO/BORGÅ</b>	595	8	12	25-40	45-60	B 1	12	12	14	20
<b>SOCIETETSHUSET/SEURA- HUONE</b>		12	22	40-50	60-90	A	15	20	25	30
<b>Pulkkila</b> <i>Toivola</i>		4	8	15	30		—	10	12	12
<b>Punkaharju</b> FINLANDIA <sup>1)</sup> VALTIONHOTELLI <sup>1)</sup>										
<b>Punkalaidun</b> <i>Heimola</i>	28	5	8	15-30	20-40		—	10	15	—
<b>Puumala</b> <i>Suvanto</i>	14	8	13	15-20	30-40		10	12	12	—
<b>Pyhäsalmi</b> <i>Pyhäsalmen matkustaja- koti</i>	30	5	12	—	40-50		—	10	12	—
<b>Pälkäne</b> <i>Pälkäneen matkailijakoti</i> Onkkaala	92	7	10	15-20	35-40		—	—	—	—
<b>Raahe</b> <b>HANSA</b> Brahenk. 14.	255	8	19	25-35	55-60	A	—	—	—	—
<i>Keskus</i> Pitkäk. 35	299	6	11	20-25	40		—	10	10	—

<sup>1)</sup> Toist. suljettu. — Tillsv. stängd.













Ort, Hotel und Strasse Place, Hotel and Street	Fernsprecher Telephone	Zimmer - Rooms	Betten - Beds	Einzelzimmer Single room	Doppelzimmer Double room	Komfort Comfort	Frühstück Breakfast	Lunch	Mittagessen Dinner	Abendessen Supper
				Mk			Mk			
<b>Rantsila</b> <i>Tolonen</i>	9	5	7	15-20	25-40	☐ ☒	—	12	12	—
<b>Rauma</b> <i>Kaleva</i> Kalliok. 1	17 82	13	19	20-30	45	☐ ☒ ☒ C	—	12	12	—
<i>Otava</i> Iso-Raastuvank. 4	16 44	9	14	25-30	45-50	☒ ☒ ☒ ☒ B 2	10	12	14	25
<b>RAUMANLINNA</b> Valtak. 8	18 20	18	22	35-45	70	☐ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ A	12	13	13	30
<b>Rautalampi</b> <i>Niemelä</i> Kirkonkylä	32	7	14	25	40	☐ ☒ ☒	—	12	14	—
<i>Pienola</i>	49	7	12	20	40	☒	10	12	15	12
<b>Reposaaari</b> <i>Reposaaari</i>	344	2	4	—	50	☒ A	—	—	—	—
<b>Riihimäki</b> <i>Kirsikka</i> Junailijank. 18	533	6	10	25-40	25-40	☐	—	—	—	—
<i>Majala</i> Kärjäjk. 1	465	7	12	25-30	40-45	☐ ☐	—	—	—	—
<b>SEURAHUONE</b>	250	14	29	—	—	☐ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ A	—	—	—	—
<i>Turisti</i> Asematori	328	9	13	30-35	45-55	☐ ☒ ☒ ☒ ☐	—	—	—	—
<i>Uusi Matkustajakoti</i> Pohj. Rautatienk. 4	552	11	20	30	40-50	☐	—	—	—	—
<b>Rovaniemi</b> <i>Hannuksela</i> Rovak. 21	303	9	18	—	45-50	☐	—	—	—	—
<i>Hansa</i> Kittiläntie 16	187	10	24	35	60	☐ ☒ B 1	—	14	18	20
<i>Kivalo</i> Ruokosenk. 16	383	8	18	35	60	☐	—	—	—	—
<b>POHJANHOVI (SMY)</b>	☐	38	73	50-95	80-125	☐ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ A	—	—	—	—
<i>Tunturi</i> Rovak. 17	230	8	22	—	40	☐	—	—	—	—
<b>Ruovesi</b> <i>Rauha</i>	70	4	8	25-35	40-50	☐	—	—	—	—
<b>RUOVESI</b>	73	20	31	30-40	40-60	☐ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒	—	—	—	—
<b>Saarijärvi</b> <b>SEURAHUONE</b>	☐	14	23	30	50	☐ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ C	12	15	15	15
<b>SIVULA</b>	33	11	25	25	40	☐ ☒ ☒ ☒ ☒ C	—	15	15	15

Paikkakunta, hotelli ja katu Ort, hotell och gata	Puhelin Telefon	Huoneita - Rum	Vuoteita - BÄddar	1 hengen huone 1 persons rum	2 hengen huone 2 persons rum	Mukavuudet Komfort	Aamiainen Frukost	Lounas Lunch	Päivällinen Middag	Illallinen Supé
					Mk				Mk	
<b>Salo</b>										
<i>Hakulinen</i> Asemak. 1	63	4	7	20-25	35	 	—	—	—	—
<i>Maakunta</i> Annank. 10	540	5	7	20-25	35-45		—	—	—	—
<b>RAUHALA</b> Raatihuoneenk. 3	554	9	13	30-40	50-60	     B 1	15	20	20	25
<i>Salo</i> Turuntie 11	3	4	6	—	—	 	—	—	—	—
<b>UUSI HOTELLI</b> Asemak. 5	500	17	23	35	60	     A	—	18	20	—
<b>Savonlinna</b>										
<i>Keskus</i> Satamak. 1										
<i>Kyläylaitos</i>										
<b>NNKY</b> Linnank. 20	443	18	68	25-40	40-60	    	12	12	15	—
<i>Olavi</i> Huvilak. 3	402						—	—	—	—
<i>Rauha</i> Olavink. 64	276	9	14	25-30	40-50		—	—	—	—
<b>SEURAHUONE</b> Kauppatori 4	735	30	51	25-40	35-80	  A	—	14	18	35
<i>Uusi Matkustajakoti</i> Olavink. 62	493	4	9	25	40-50		—	—	—	—
<b>Savonranta</b>										
<i>Keskus</i> Kirkonkylä	34	6	8	20	35	   	12	15	15	10
<b>Seinäjoki</b>										
<b>SEURAHUONE</b> Kirkkok. 12	231	18	30	35-50	55-60	     A	—	—	—	—
<i>Suomi</i> Puskantie 4	129	7	15	25-35	50-60		—	—	—	—
<b>Sievi</b>										
<i>Heiskanen</i>	29	4	8	20	30		—	—	—	—
<b>Somero</b>										
<i>Lottien ravintola ja matkustajakoti</i>	45	3	9	25-40	50		—	—	—	—
<b>Sotkamo</b>										
<i>Kansa</i> Kirkonkylä	55	10	20	30	50	 	—	—	—	—
<i>Tikkanen</i> Kirkonkylä	21	20	60	25	30	    	12	12	12	12
<b>Suolahti</b>										
<i>Otava</i>	21	5	11	25	40-45		—	—	—	—
<b>SEURAHUONE</b>	31	8	15	35	60	     A	12	14	15	20



Ort, Hotel und Strasse Place, Hotel and Street	Fernsprecher Telephone	Zimmer - Rooms	Betten - Beds	Einzelzimmer Single room	Doppelzimmer Double room	Komfort Comfort	Frühstück Breakfast	Lunch	Mittagessen Dinner	Abendessen Supper
				Mk			Mk			
<b>Suonenjoki</b>										
<i>Päivölä</i>	126	7	11	15-25	20-40	✕	—	12	14	—
<i>Suonenjoki</i>	64	5	14	30	50	✕	12	12	14	12
<b>Sysmä</b>										
<i>Suomela</i> <i>Kirkonkylä</i>	88	7	14	25	40	✕	10	12	15	—
<b>Tainionkoski</b>										
<i>Mansikkamäki</i>	40	3	4	20	—	✕	—	—	—	—
<b>Tammela</b>										
<i>Lindfors</i>	6	2	4	—	30	✕	5	10	10	10
<b>Tammisaari/Ekenäs</b>										
<b>GUSTAF VASA</b> Stortorget		9	12	40	70		—	—	—	—
<i>Neovius</i> Skillnadsg. 9	13 76	3	5	25	20-40		—	—	—	—
<i>Sjödahl</i>	11 16	3	8	25-30	45-50		—	—	—	—
<b>SOCIETETSHUSET</b> Västra Långg. 16	10 23	8	21	35-40	50-60	✕ A	—	20	25	25
<b>Tampere</b>										
<b>HOSPIZ EMMAUS</b> Hämeenlk. 1	50 90	135	200	30-60	55-100	✕	—	14	14	—
<b>HÄMEEN PYÖRÄ</b> Puutarhak. 11	55 90	12	18	30-40	50-60	✕ B1	—	14	16	—
<i>Kyttälä</i> Kyttälänk. 5	46 12	8	17	30	40-50		—	—	—	—
<b>SEURAHUONE</b> Hämeenlk. 8	49 74	15	40	35-40	55-75	✕ A	12	14	14	30
<i>Sininen Lyhty</i> Kyttälänk. 11	45 69	14	22	30-35	45-60		—	—	—	—
<b>TAMMER</b> Satakunnank. 13 A		52	74	45-75	90-150	✕ A	18	25	35	40
<b>TAMMERKOSKI</b> Hämeenlk. 5	21 96	12	50	35-40	67-75	✕ A	12	16	19	30
<i>Uusi Matkailijakoti</i> Verkahtaanank. 3	37 81	16	19	30-35	45-60		—	—	—	—
<b>Tavastehus → Hämeenlinna</b>										
<b>Toijala</b> <i>Kaleva</i>	125	8	13	20-25	35		—	—	—	—
<b>Tornio</b> <b>KAUPUNGINHOTELLI</b>	63	18	30	50-55	70-110	✕ A	18	18	20	25
<b>Turenki</b> <i>Kuumola</i>	54	6	12	15-20	30	✕	—	9	9	—

Paikkakunta, hotelli ja katu  Ort, hotell och gata	Puhelin Telefon	Huoneita - Rum	Vuoteita - Bäddar	1 hengen huone 1 persons rum	2 hengen huone 2 personers rum	Mukavuudet  Komfort	Aamiaisen Frukost	Lounas Lunch	Päivällinen Middag	Illallinen Supé
				Mk					Mk	
<b>Turku/Åbo</b>										
<i>Asemala</i> Humalistonk. 18		40	80	25-35	45-55	B 1	—	12	14	20
<i>Aura</i> Yliopistonk. 30	15 10	14	20	30	50-60		—	—	—	—
<i>Babel</i> Humalistonk. 13	973	14	18	30-35	50-60		—	—	—	—
<i>Central</i> Humalistonk. 5	37 74	10	16	30	40-50		—	—	—	—
<i>Garni</i> Linnank. 17	915	12	39	30-35	55-60		—	—	—	—
<b>HAMBURGER BÖRS</b> Kauppiask. 6						A	—	—	—	—
<b>HOSPITS BETEL</b> Yliopistonk. 29		74	89	35-55	80-100	A	—	15	17	—
<i>Louna</i> Yliopistonk. 34	22 82	13	18	25-30	40-50		—	—	—	—
<b>MAAKUNTA</b> Humalistonk. 7		55	70	25-55	45-110	A	10	15	17	25
<b>NATIONAL</b> Rauhank. 8		28	37	30-40	50-80	A	—	18	20	—
<i>Rauha</i> Länt. Pitkäk. 18	28 21	5	9	30	50		—	—	—	—
<b>SEURAHUONE</b> Humalistonk. 2		50	73	55-75	85-130	A	—	—	—	—
<i>Vellamo</i> Käsityöläisk. 16	16 90	7	10	30	40		—	—	—	—
<b>Tuusula</b> GUSTAVELUND	11 27	14	60	40-50	60-80	A	12	25	30	35
<b>Tyrvää</b> <i>Liekoranta</i>	31	4	8	20	30		—	—	—	—
<b>Uleåborg→Oulu</b>										
<b>Uusikaarlepyy/Nykarleby</b> WIKS HOTELL Esplanadg. 39	25	12	24	30-40	50-70	A	15	15	17	25
<b>Uusikaupunki</b> <i>Alppila</i> Alinenk. 15	190	6	18	—	—		—	—	—	—
<i>Seurahuone</i>	217	9	12	25-30	45	A	—	—	—	—
<b>VALLILA</b> Vallimäki	250	8	14	30-35	60-75	A	—	—	—	—
<b>Vaala</b> <i>Raappana</i>	10	4	8	20-30	30		12	12	12	12

Ort, Hotel und Strasse Place, Hotel and Street	Fernsprecher Telephone	Zimmer - Rooms	Betten - Beds	Einzelzimmer Single room	Doppelzimmer Double room	Comfort Komfort	Frühstück Breakfast	Lunch	Mittagessen Dinner	Abendessen Supper
				Mk					Mk	
<b>Vaasa/Vasa</b>										
<b>ASTOR</b> Pitkälahdenk. 50 Lång- viksg.	43 83	27	34	35-70	80-120	 A	12	18	22	25
<b>CENTRAL</b> Hovioikeudenp. 21-23 Hovrättsplanaden	42 11	93	135	30-70	60-125	 A	15	20	25	25
<b>ERNST</b> Kirkkopuistikko 16 Kyrkoesplanaden	41 11	34	48	35-60	70-90	 A	—	20	25	30
<b>Valkeakoski</b>										
<i>Kalliola</i>	90	6	8	30-40	40-50		—	—	—	—
<i>Suomi</i>	89	4	12	—	35-50	X	—	8	10	10
<b>Vammala</b>										
<b>TYRVÄÄ</b>	268	12	18	30-35	50-60	 A	10	13	15	20
<b>Varkaus</b>										
<b>KESKUSHOTELLI</b> Ahlströmin.	500	28	38	45-65	65-90	 A	—	—	—	—
<i>Orion</i> Mikkelintie	550	12	17	25-30	50-55		—	—	—	—
<b>Viiala</b>										
<i>Salo</i>	24	3	8	20	30		—	—	—	—
<b>Viitasaari</b>										
<i>Koivuranta</i>	62	6	12	—	40	X	—	15	15	15
<b>VIITASAARI</b>	110	12	20	35-40	50-65	 A	—	14	16	—
<b>Villmanstrand→Lappeen- ranta</b>										
<b>Vilppula</b>										
<i>Järvinen</i>	29	7	10	20	30		—	—	—	—
<b>Virrat</b>										
<i>Tuulensuu</i>	95	6	12	20-30	30-50	X	—	12	14	—
<i>Virtain Maja</i>	20	7	30	—	45-55	X	14	15	18	—
<i>Virtain matkustajakoti</i>	1	3	9	20	40	X	—	12	15	—
<b>Växjö</b>										
<i>Rauhala</i>	24	4	10	25	40	X	10	12	15	—
<b>Ypäjä</b>										
<i>Hollitupa</i> Kirkonkylä	2	5	8	20-25	30-40	X	10	12	15	10
<b>Åbo→Turku</b>										
<b>Äänekoski</b>										
<b>HIRVI</b>	63	10	17	35	55-75	 A	—	—	—	—
<i>Puura</i>	6	8	16	15-20	25-35	 X	—	10	10	10
<i>Päivölä</i>	34	5	10	20-25	30-40		—	—	—	—



# Hotelli ARINA Hotell

Oulu — Uleåborg.

Kaupungin keskustassa.  
Pakkahuoneenkatu 16, puhelin 4221.

Täysin ajanmukainen

## I luokan hotelli ja ravintola.

29 ensiluokkaisesti sisustettua huonetta, kaikissa kylmä ja lämmin vesi sekä puhelimet. Kylpyhuoneita. Tavaränäyttelyhuoneita.

Viihtyisä ravintola.

Hyvä keittiö. Kohtuulliset hinnat.

Im Zentrum der Stadt.

Pakkahuoneenkatu 16, Fernsprecher 4221.

Zeitgemässes

## Hotel und Restaurant I-Klasse.

29 erstklassig eingerichtete Zimmer. Kaltes und warmes fließendes Wasser und Fernsprecher in jedem Zimmer. Badezimmer. Zimmer zum Ausstellen von Waren.

Gemütliches Restaurant.

Gute Küche. Mässige Preise.

I stadens centrum.

Pakkahuoneenkatu 16, telefon 4221.

Tidsenligt

## I kl. hotell och restaurang.

29 förstklassigt inredda gästrum med kallt och varmt rinnande vatten samt telefoner.

Badrum. Utställningsrum för varor.

Trivsamt restaurang.

Gott kök. Facila pris.

In the centre of the town.

Pakkahuoneenkatu 16. Teleph. 4221.

Up-to-date

## First-class Hotel and Restaurant.

29 cosy bedrooms. Hot and cold running water and telephone in every bedroom. Bathrooms. Rooms for the exhibition of samples.

Comfortable restaurant.

Good cuisine. Moderate prices.

# HOTELLI SATAKUNTA

PORI, Torikatu 7

Puhelin 1450 sarja. Sähköosoite: Satakunta Pori

Avattu 15. 3. 1939. I luokan hotelli.  
Huoneita 27, vuoteita 39.

Kaikki nykyajan mukavuudet.

Huom.! Suomalainen sauna.

Hyvä ravintola. Hinnat kohtuulliset.

On nautinto asua

HOTELLI SATAKUNNASSA.

Öppnat 15. 3. 1939. I kl. hotell.  
27 rum, 39 bäddar.

Alla moderna bekvämligheter.

Obs.! Bastu.

God restaurang. Facila pris.

Det är en njutning att bo på

HOTELL SATAKUNTA.

Den 15. 3. 1939 eröffnet. Hotel I klasse.

27 Zimmer, 39 Betten.

Alle modernen Bequemlichkeiten.

Finnische Badestube.

Gute Küche, mässige Preise.

Es ist ein Vergnügen in

HOTEL SATAKUNTA zu wohnen.

Opened 15. 3. 1939. First-class hotel.

27 bedrooms, 39 beds.

All modern comforts.

Finnish bath.

Good cuisine, moderate prices.

You will enjoy staying at

HOTEL SATAKUNTA.